

Karine VINANT

Born on July 17th, 1970 in Bordeaux (France)

French nationality

Address : 17 rue Etienne Sicot, 97233 Schoelcher, Martinique, French West Indies

Tel. : (+596) 596 61 49 38 (local time : GMT-4) Mobile : (+596) 696 405047

E-mail : kvtrad@orange.fr

CONFERENCE INTERPRETER (SIMULTANEOUS) (25 YRS EXPERIENCE)

REMOTE SIMULTANEOUS INTERPRETING

SWORN FREELANCE TRANSLATOR

(Fort-de-France Court of Appeal)

NATIVE FRENCH – ENGLISH, GERMAN, CREOLE (MARTINIQUE)

Member of ‘Société Française des Traducteurs’ (SFT)

Member of UNETICA (founder and former head of Martinique Chapter).

PROFESSIONAL EXPERIENCE

- Since 1998** **Freelance Translator and Conference Interpreter** (contractor of the Translation Center for the Bodies of the **European Union** since 2000, contractor since 2006 of the Virtual Center of Knowledge on Europe). Sworn translator (French Courts) since 2005.
Fields of experience: legal, business and financial, environment, technical, patents, automotive, water and sewage, hydrology, natural disasters, climate, medical, Europe, French-Caribbean and African cooperation, High Level (Conference of the Presidents of EU Outermost Regions, 2020 in St. Martin and 2015 in Guadeloupe, large conference by Angela Davis (consecutive interpreting) in front of Martinique population in 2019, conference interpreting for Caribbean Heads of States and the French President in Martinique in 2015 (Climate change), International Conference for Haiti, 2010), psychology (seminars).
- 1996-97 **Conference interpreter, translator, and revisor (full time employee)** at the Martinique **World Trade Center**, within the **Chamber of Commerce and Industry**.
- 1993-96 Translations on behalf of the Martinique **World Trade Center**.
- 1994 Translator at ‘**Radio-France Outremer**’ (RFO Martinique Public Television, now **France Television**), in charge of the English-speaking Caribbean news (CBU).
- 1993-94 Translator at ‘**Antilles Télévision**’ (ATV Martinique, private television).
- Daily translation and voice-over of **CNN Headline News**
- Translation of english-speaking Caribbean news.
- 1992 Internship as a Translator/Revisor at the **International Childhood Center**, Paris. Translations and revision of an economics handbook.
- 1991 Internship as a Translator at the **Economic and Social Committee of the European Community, Brussels** (Belgium) – French Translation Division.

EDUCATION

- 2019 and 2015 Intensive Training summer session in Germany : German for Conference Interpreters, University of Germersheim
- 2015 Intensive Training session in Germany : German for Conference Interpreters
- 2012 Financial Translation Summer University (English/French), Paris, NYSE-Euronext.
- 2010 Participating in “Horizon Justice Française”, Seminar for Sworn Legal Translators (“Experts”) organized in Paris Court of Justice by the Société Française des Traducteurs
- 2008 Université d’été de la Traduction Financière, (Financial Translation Summer University), Brussels.
- 1996-97 Two training sessions for simultaneous interpreting (advanced level) – Martinique Chamber of Commerce and Industry.
- 1993 Master’s degree in Applied Foreign Languages, specializing in **Translation**, University of **Paris III - Sorbonne Nouvelle**
- 1991-92 **Ecole Supérieure d’Interprètes et de Traducteurs** (E.S.I.T.) (Translator’s School), Paris.
- 1991 Bachelor’s degree in Applied Foreign Languages, specializing in **Business and Trade**, University of **Paris IV – Sorbonne**.
- 1989-90 One semester’s studies at the University of Mannheim (Germany) during a scholarship programme of the University of Paris IV – Sorbonne.

SKILLS AND INTERESTS

- ☞ Languages: Native French, English, German, Creole, good knowledge of Spanish.
- ☞ Musical knowledge (piano, vocals)
- ☞ Sport : sea swimming, hiking, table tennis